



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Исполнительный орган по Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния**

Двадцать седьмая сессия

Женева, 14-18 декабря 2009 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

#### **Пересмотр Протокола по стойким органическим загрязнителям**

### **Записка, подготовленная Специальной группой по правовым вопросам<sup>1</sup>**

#### **Введение**

1. На двадцать шестой сессии Исполнительного органа в 2008 году Стороны Протокола по стойким органическим загрязнителям (СОЗ) рассмотрели официально предложенные поправки к Протоколу и направили нерешенные вопросы, связанные с этими предложениями о поправках, на рассмотрение Рабочей группы по стратегиям и обзору (ECE/EB.AIR/96, пункт 54 b)). В марте 2009 года Президиум Исполнительного органа поручил Рабочей группе продолжать переговоры, чтобы завершить обсуждение предложенных поправок и представить их на рассмотрение Сторон Протокола на двадцать седьмой сессии Исполнительного органа в декабре 2009 года (ECE/EB.AIR/2009/4, приложение).
2. В приложении к настоящему документу содержится проект решения Совещания Сторон Протокола в рамках сессий Исполнительного органа. Он основан на согласованном в ходе переговоров тексте, подготовленном Рабочей группой на ее сорок пятой сессии в сентябре 2009 года после рассмотрения предложений о внесении поправок на ее сорок третьей и сорок пятой сессиях. Он был подготовлен Специальной группой экспертов по правовым вопросам для Рабочей группы после правового анализа поправок, предложенных Рабочей группой, а также всех необходимых последующих поправок к Протоколу или к его приложениям.
3. В приложении к настоящему документу содержатся три следующих вида проектов решений:

---

<sup>1</sup> Настоящий документ был представлен с опозданием в силу технических причин.

а) поправки к приложениям V и VII Протокола (содержатся в приложении I к настоящему документу) приводятся отдельно от других поправок, потому что процедура, предусмотренная для поправок к этим приложениям, которая излагается в статье 14 Протокола, отличается от процедуры внесения поправок в текст Протокола и в остальные приложения к Протоколу;

б) два факультативных ряда проектов решений Сторон для внесения поправок в Протокол и его приложения I, II, III, IV, VI и VIII:

i) "Сводный проект решения" (в приложении II к настоящему документу), охватывающий все предлагаемые поправки к Протоколу и его приложениям, включая поправки о включении дополнительных новых веществ в приложения к Протоколу;

ii) отдельные проекты решений (содержащиеся в приложении III к настоящему документу), которые включают проекты решений по поправкам к Протоколу и его приложениям, а также проекты решений, касающиеся включения в перечень каждого из следующих веществ: гексахлорбутадиен, гексахлорциклогексан, гексабромдифенилэфир, гептабромдифенилэфир, тетрабромдифенилэфир, пентабромдифенилэфир, пентахлорбензол, перфтороктановый сульфат, полихлорированные нафталины и короткоцепные хлорированные парафины.

4. На двадцать седьмой сессии Исполнительного органа Стороны Протокола, возможно, пожелают рассмотреть настоящий документ с целью принятия изложенных в нем поправок.

5. Кроме того, Стороны Протокола, возможно, пожелают рассмотреть проект решения о руководящем документе по наилучшим имеющимся методам ограничения выбросов стойких органических загрязнителей из крупных стационарных источников, представленном в документе ECE/EB.AIR/2009/14.

## Приложение I

### Проект решения о внесении поправок в приложения V и VII к Протоколу по стойким органическим загрязнителям от 1998 года

*Стороны Протокола по стойким органическим загрязнителям 1998 года, собравшись на заседание в ходе двадцать седьмой сессии Исполнительного органа,*

*постановляют* внести следующие поправки в Протокол по стойким органическим загрязнителям (Протокол) 1998 года к Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния:

#### Статья 1 Поправка

##### A. Приложение V

1. Пункт 1 приложения V к Протоколу заменить следующим текстом:

"1. Цель настоящего приложения заключается в том, чтобы ориентировать Стороны Конвенции в определении наилучших имеющихся методов, чтобы они могли выполнить обязательства, вытекающие из пункта 5 статьи 3 Протокола. Подробное описание таких наилучших имеющихся методов и касающееся их руководство содержится в руководящем документе, принятом Сторонами на сессии Исполнительного органа и могут обновляться по мере необходимости путем консенсуса на Совещании Сторон в рамках Исполнительного органа".
2. Пункт 4 Приложения V к Протоколу заменить следующим текстом:

"4. Опыт создания новых установок, на которых применяются методы, обеспечивающие низкий уровень выбросов, а также опыт модернизации существующих установок постоянно увеличивается. Поэтому потребуются постоянно дорабатывать и исправлять руководящие документы, упомянутые в пункте 1 выше. Наилучшие имеющиеся методы (НИМ), определенные для новых установок, обычно могут применяться и на существующих установках при условии установления адекватного переходного периода и соответствующей адаптации".
3. Пункт 5 приложения V заменить следующим текстом:

"5. В настоящем руководящем документе, упомянутом в пункте 1 выше, перечисляется ряд мер по ограничению выбросов, которые характеризуются различными уровнями затрат и эффективности. Выбор мер в том или ином конкретном случае будет определяться рядом факторов, в том числе такими, как экономические обстоятельства, технологическая инфраструктура и техническая мощность и любые существующие меры по ограничению загрязнения воздуха".
4. Части III, IV и V приложения V из текста исключить.

## **В. Приложение VII**

Приложение VII к Протоколу из текста исключить.

### **Статья 2** **Вступление в силу**

В соответствии с пунктом 4 статьи 14 Протокола настоящая поправка вступает в силу для Сторон, которые не представили Депозитарию уведомления в соответствии с пунктом 5 статьи 14 Протокола, по истечении 90 дней после даты ее препровождения всем Сторонам Исполнительным секретарем Комиссии.

## Приложение II

### Проект решения о внесении поправок в Протокол по стойким органическим загрязнителям 1998 года и в приложения I, II, III, IV, VI и VIII к Протоколу ("Сводное")

*Стороны Протокола по стойким органическим загрязнителям 1998 года, собравшись на заседание в ходе двадцать седьмой сессии Исполнительного органа,*

*постановляют* внести следующие поправки в Протокол по стойким органическим загрязнителям 1998 года (Протокол по СОЗ) к Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния:

#### Статья 1 Поправка

##### A. Статья 1

Пункт 12 статьи заменить следующим текстом:

"Новый стационарный источник" означает любой стационарный источник, сооружение или существенная модификация которого начинается по истечении двух лет со дня вступления в силу для Стороны: i) настоящего Протокола; или ii) поправки к настоящему Протоколу, которая выдвигает новые требования к этому стационарному источнику.

##### B. Статья 3

1. В подпунктах b) i) и b) iii) пункта 5 статьи 3 Протокола по СОЗ слова "в отношении которого в приложении V определяются наилучшие имеющиеся методы"

заменить словами

"в отношении которого в руководстве, принятом Сторонами на сессии Исполнительного органа, определяются наилучшие имеющиеся методы".

2. Вместо точки с запятой в подпункте b) iv) пункта 5 поставить точку.
3. Подпункт b) v) пункта 5 исключить из текста.

##### C. Статья 13

Слова "Приложения V и VII имеют" заменить словами "Приложение V имеет".

## D. Статья 14

1. Пункт 3 заменить следующим текстом:

"3. Поправки к настоящему Протоколу и к приложениям I–IV, VI и VIII принимаются Сторонами, присутствующими на сессии Исполнительного органа, на основе консенсуса и вступают в силу для принявших их Сторон на 90-й день после даты сдачи на хранение депозитарию двумя третями Сторон своих документов об их принятии. Поправки вступают в силу для любой другой Стороны на 90-й день после даты сдачи на хранение этой Стороной своего документа о принятии поправок. Настоящий пункт применяется с учетом положений пунктов 5-бис и 5-тер, приводимых ниже".

2. В пункте 4 слова "приложениям V и VII" следует заменить "приложению V", а слова "любому такому приложению" заменить словами "приложению V".

3. В пункте 5 исключить из текста слова "или VII", а слова "такому приложению" заменить словами "приложению V".

4. После пункта 5 следует добавить следующие новые пункты:

"5-бис. Для тех Сторон, которые приняли процедуру, установленную ниже в пункте 5-тер, данная процедура заменяет установленную выше в пункте 3 процедуру в отношении внесения поправок к приложениям I–IV, VI и VIII.

"5-тер.

а) Поправки к приложениям I–IV, VI и VIII принимаются Сторонами, присутствующими на сессии Исполнительного органа, на основе консенсуса. По истечении одного года с даты препровождения поправки всем Сторонам Исполнительным секретарем Комиссии поправка к любому такому приложению становится действительной для тех Сторон, которые не представили Депозитарию уведомление в соответствии с положениями подпункта b) ниже.

б) Любая Сторона, которая не может одобрить поправку к приложениям I–IV, VI и VIII, уведомляет об этом Депозитария в письменном виде в течение одного года после даты сообщения о ее принятии. Депозитарий незамедлительно извещает все Стороны о получении любого такого уведомления. Сторона может в любое время заменить свое предыдущее уведомление согласием принять поправку, и с момента сдачи Депозитарию документа о таком согласии поправка к такому приложению становится действительной для этой Стороны.

в) Любая поправка к приложениям I–IV, VI и VIII не вступает в силу, если в общей сложности 16 или более Сторон либо:

- i) не представили уведомления в соответствии с положениями подпункта b) выше; либо
- ii) не приняли процедуру, установленную в настоящем пункте, и пока не сдали на хранение документ о ее принятии в соответствии с положениями пункта 3 выше".

## Е. Статья 16

После пункта 2 добавить следующий новый пункт:

"3. Любая Сторона, не являвшаяся Стороной настоящего Протокола по состоянию на 18 декабря 2008 года, заявляет в своем документе о ратификации, принятии, утверждении или присоединении, о своем отказе быть связанной процедурами, устанавливаемыми в пункте 5-тер статьи 14 в отношении внесения поправок в приложения I–IV, VI и VIII".

## Е. Приложение I

1. При перечислении ДДТ в списке веществ условия (обозначенные цифрами 1 и 2) прекращения производства исключить и заменить их словами "Не выдвигаются", а слова "за исключением случаев, указанных в приложении II", касающиеся условий использования, должны быть исключены.
2. При перечислении гептахлора в списке условия использования исключить и заменить их словами "Не выдвигаются".
3. При перечислении гексахлорбензола в списке исключить условия прекращения производства и использования и в каждом случае заменить их словами "Не выдвигаются".
4. Добавить перечисление следующих веществ, включив их в соответствующем алфавитном порядке в следующие строки:

Гексахлорбутадие- ен CAS: 87–68–3	Производство	Не выдвигаются
	Использование	Не выдвигаются
Гексахлорцикло- гексан (HCH) CAS: 608–73–1	Производство	Не выдвигаются
	Использование	Не выдвигаются, за исключением линдана (CAS: 58–89–9), используемого в качестве инсектицида местного действия в общемедицинских целях. Такое использование будет подвергнуто повторной оценке в рамках настоящего Протокола в 2012 году или через год после того, как указанная поправка вступит в силу, в зависимости от того, какая из дат является более поздней.
Гексабромдифенилэфир* и гептабромдифенилэфир*	Производство	Не предъявляются
	Использование	1. Сторона может разрешить рециркуляцию изделий, которые содержат или могут содержать любое из этих веществ, а также использование и конечное удаление изделий, изготовленных из рециркулированных материалов, которые содержат или могут содержать любое из этих веществ, при условии, что рециркуляция и

окончательное удаление осуществляется экологически безопасными методами и не приводит к рекуперации любого из этих веществ в целях их повторного использования.

2. Начиная с 2013 года и каждые четыре года после этой даты вплоть до даты, когда упомянутое выше условие устраняется или истекает иным образом, Исполнительный орган оценивает прогресс, достигнутый Сторонами в деле достижения их конечной цели по ликвидации этих веществ, содержащихся в изделиях, и рассматривает дальнейшую необходимость в этом условии, действие которого в любом случае истекает в конце 2030 года.

Тетрабромдифенилэфир <sup>b/</sup> и пентабромдифенилэфир <sup>b/</sup>	Производство	Не выдвигаются
	Использование	<p>1. Сторона может разрешить рециркуляцию изделий, которые содержат или могут содержать любое из этих веществ, а также использование и конечное удаление изделий, произведенных из рециркулированных материалов, которые содержат или могут содержать любое из этих веществ, при условии, что рециркуляция и окончательное удаление осуществляется экологически безопасными методами и не приводит к рекуперации любого из этих веществ для повторного использования.</p> <p>2. Начиная с 2013 года и каждые последующие четыре года после даты, когда упомянутое выше условие исключается или его действие истекает иным образом, Исполнительный орган оценивает прогресс, достигнутый Сторонами в деле достижения их конечной цели по ликвидации этих веществ, содержащихся в изделиях, и рассматривает дальнейшую необходимость в этом условии, действие которого в любом случае истекает в конце 2030 года.</p>
Пентахлорбензол CAS: 608-93-5	Производство	Не выдвигаются
	Использование	Не выдвигаются
Перфторооктан (ПФОС) <sup>c/</sup>	Производство	Не выдвигаются, за исключением видов использования, указанных в подпунктах а)-с) ниже и подпунктах а)-е) Приложения II

Использование	<p>Не выдвигаются, за исключением следующих видов использования и видов использования, указанных в подпунктах а)-е) Приложения II:</p> <p>а) при нанесении гальванических хромовых покрытий, в хромовом анодировании и обратном травлении до 2014 года;</p> <p>б) при нанесении никельполитетрафторэтиленовых покрытий методом химического восстановления до 2014 года;</p> <p>с) при травлении пластмассовых подложек перед их металлизацией до 2014 года;</p> <p>д) в огнегасящих пенах, но только в тех случаях, когда они были изготовлены или использовались (указать дату принятия поправки) применительно к огнегасящим пенам:</p> <p style="padding-left: 40px;">i) Сторонам следует стремиться к ликвидации к 2014 году огнегасящих пен, содержащих ПФОС, которые были изготовлены или использовались до (указать дату принятия поправки) и сообщают о достигнутом ими прогрессе Исполнительному органу в 2014 году;</p> <p style="padding-left: 40px;">ii) Исходя из докладов Сторон и пункта i), Исполнительный орган в 2015 году оценит, должно ли использование содержащих ПФОС огнегасящих пен, которые были изготовлены или использовались до (указать дату принятия поправки) подвергаться дополнительным ограничениям.</p>
---------------	---

Полихлорированные нафталины (ПХН)	Производство	Не выдвигаются
	Использование	Не выдвигаются
Короткоцепные хлорированные парафины	Производство	Не выдвигаются, за исключением видов использования, указанных в Приложении II
	Использование	Не выдвигается, за исключением видов использования, указанных в Приложении II

5. Исключить перечисления ПХД в списке и заменить его следующей строкой:

Полихлорированные дифенилы (ПХД) <sup>d/</sup>	Производство	Не выдвигаются
	Использование	<p>Не выдвигаются. В отношении ПХД, использовавшихся к дате начала осуществления, Стороны:</p> <p>1. Прилагают целенаправленные усилия для:</p> <p>а) прекращения использования подающихся выявлению ПХД в оборудовании (т.е. трансформаторах, конденсаторах или других резервуарах, содержащих;</p> <p>б) остаточные количества жидкости, содержащие ПХД в объемах свыше 5 дм<sup>3</sup> и имеющих концентрацию ПХД 0,05% или более, как можно скорее, но не позднее 31 декабря 2010 года или 31 декабря 2015 года для стран с переходной экономикой;</p> <p>в) уничтожения или обеззараживания экологически обоснованным образом:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– всех жидких ПХД, указанных в подпункте а), и других жидких ПХД с концентрацией ПХД более 0,005%, которые не содержатся в оборудовании, - как можно скорее, но не позднее 31 декабря 2015 года или 31 декабря 2020 года для стран с переходной экономикой;</li> <li>– всех жидких ПХБ, о которых говорится в подпункте 2 а), не позднее 31 декабря 2029 года;</li> </ul> <p>д) обеззараживания или удаления оборудования, указанного в пунктах 1 а) и 2 а), экологически обоснованным образом.</p> <p>2. Стороны прилагают целенаправленные усилия для:</p> <p>а) выявления и вывода из эксплуатации оборудования (например, трансформаторов, конденсаторов и других резервуаров с жидкостью), содержащего ПХД в концентрации более 0,005% ПХД и объемах свыше 0,05 дм<sup>3</sup> как можно скорее, но не позднее 31 декабря 2025 года;</p>

b) выявление других изделий, содержащих более 0,005% ПХД (таких, как защитные оболочки кабеля, отвержденные уплотняющие составы и окрашенные изделия) и обеспечения их регулирования в соответствии с пунктом 3 Статьи 3.

3. Обеспечивают, чтобы оборудование, которое описано в подпунктах 1 а) и 2 а), не экспортировалось или импортировалось для каких-либо иных целей, кроме целей экологически обоснованного удаления отходов.

4. Содействуют принятию следующих мер по сокращению воздействия и снижению рисков в целях осуществления контроля за использованием ПХД:

a) использование ПХД только в неповрежденном, герметичном оборудовании и только в тех местах, где риск в случае их высвобождения в окружающую среду может быть сведен к минимуму, а последствия этого могут быть оперативно устранены;

b) неприменение ПХД в оборудовании, расположенном в местах, связанных с производством и переработкой продовольствия или кормов.

При использовании ПХД в местах скопления людей, включая школы и больницы, принятие всех разумных мер для предупреждения электротехнических неполадок, способных привести к возгоранию, и регулярный осмотр оборудования на предмет выявления утечек.

6. Сноска *a/* в конце приложения I подлежит исключению.

7. В приложение I добавить следующие сноски:

"*a/* "Гексабромдифенилэфир и гептабромдифенилэфир" означают 2,2',4,4',5,5'-гексабромдифенилэфир (БДЭ-153, CAS No: 68631-49-2), 2,2',4,4',5,6'-гексабромдифенилэфир (БДЭ-154, CAS No: 207122-15-4), 2,2',3,3',4,5',6-гептабромдифенилэфир (БДЭ-175, CAS No: 446255-22-7), 2,2',3,4,4',5',6-гептабромдифенилэфир (БДЭ-183, CAS No: 207122-16-5) и другие гекса- и гептабромдифенилэфир, присутствующие в товарном октабромдифенилэфире".

"*b/* "Тетрабромдифенилэфир и пентабромдифенилэфир" означают 2,2',4,4'-тетрабромдифенилэфир (БДЭ-47, CAS No: 40088-47-9) и 2,2',4,4',5-пентабромдифенилэфир (БДЭ-99, CAS No: 32534-81-9) и дру-

гие тетра- и пентабромдифенилэферы, присутствующие в товарном пентабромдифенилэфере".

"<sup>c/</sup> "Перфтороктановые сульфаты (ПФОС) означают вещества, определяемые по молекулярной формуле  $C_8F_{17}SO_2X$ , в которой  $X=OH$ , соли металлов, галиды, амиды или другие производные включают полимеры".

"<sup>d/</sup> "Полихлорированные дифенилы" означают ароматические соединения, образованные таким образом, что атомы водорода в дифениловой молекуле (два бензольных кольца, связанные вместе единой углерод-углеродной связью) могут быть замещены 10 атомами хлора".

## Г. Приложение II

Таблицу, помещенную после первого пункта в приложении II, включая перечисление ДДТ, ГХГ и ПХД, исключить из текста и заменить следующей таблицей и сноской:

Вещество	Требования, касающиеся осуществления	
	Допускаемое использование	Условия
Перфтороктановые сульфаты (ПФОС) <sup>a/</sup>	<p>а) В фоторезисторах или осветляющих покрытиях для фотолитографических процессов;</p> <p>б) в покрытиях, наносимых на фото- и киноплёнки, фотобумагу или контрастные пластины;</p> <p>в) в брызгоподавателях для декоративного покрытия на основе твердого хрома (VI) и увлажняющих реагентах для использования в регулируемых системах электрогальванизации;</p> <p>д) в жидкостях для авиационных гидравлических систем;</p> <p>е) в некоторых медицинских приборах (таких, как получение слоев на основе сополимера этилтетрафторэтилена (ЭТФЕ) и производство рентгеноконтрастного ЭТФ, для <i>in vitro</i> диагностических медицинских приборов и цветных ПЗС фильтров).</p>	<p>Сторонам следует принять меры для прекращения этих видов использования, как только появятся приемлемые альтернативы.</p> <p>Не позднее чем в 2015 году и каждые четыре года после этого каждая Сторона, которая использует эти вещества, сообщает о прогрессе, достигнутом в деле их ликвидации, и предоставляет информацию о таком прогрессе Исполнительному органу. Эти ограниченные виды использования должны быть переоценены на основе этих докладов.</p>

Вещество	Требования, касающиеся осуществления	
	Допускаемое использование	Условия
Короткоцепные хлорированные парафины	<p>а) Ингибиторы горения в резиновом полотне конвейеров, используемых в горнодобывающей промышленности;</p> <p>б) Ингибиторы горения в изоляционных материалах плотин.</p>	<p>Сторонам следует принять меры для прекращения этих видов использования, как только появятся приемлемые альтернативы.</p> <p>Не позднее чем в 2015 году и каждые четыре года после этого каждая Сторона, использующая эти вещества, сообщает о прогрессе, достигнутом в деле ликвидации таких видов использования, и предоставляет информацию об этом прогрессе Исполнительному органу. Эти ограниченные виды использования пересматриваются на основе этих сообщений.</p>

<sup>a/</sup> Термин "Перфтороктановые сульфаты" (ПФОС) означает вещества, определяемые по молекулярной формуле C<sub>8</sub>F<sub>17</sub>SO<sub>2</sub>X, где X=ОН, соли металлов, галиды, амиды или другие производные, включая полимеры.

## Н. Приложение III

1. Текст под рубрикой "Базовый год" для каждого вещества, перечисленного в приложении III, исключить и заменить следующим текстом:

"1990 год; или любой другой год в период с 1985 по 1995 год включительно, или для стран с переходной экономикой любой другой год в период с 1985 по год вступления Протокола в силу для данной Стороны, определяемый данной Стороной при ратификации, принятии, утверждении или присоединении".

2. При перечислении гексахлорбензола в названии вещества добавить следующий текст: "CAS: 118-74-1".

3. При перечислении ПХД в конце таблицы добавить новый текст, включив его в конец таблицы:

ПХД <sup>c/</sup>	2005 год; или любой другой год в период с 1995 по 2010 год включительно, или для стран с переходной экономикой любой другой год в период с 1995 по год вступления Протокола в силу для данной Стороны, определяемый данной Стороной при ратификации, принятии, утверждении или присоединении.
-------------------	---

4. После сноски *b/* добавить следующую сноску:

<sup>c/</sup> Полихлорированные дифенилы, определенные в приложении I, при выбросах в качестве непредусмотренного побочного продукта".

## I. Приложение IV

1. Внутри скобок в пункте 2 исключить слово "и" и в конце добавить слова "и при данном содержании кислорода".

2. Исключить текст пункта 3 и заменить его следующим текстом:

"3. Предельные значения соотносятся с обычными условиями эксплуатации. При циклических процессах предельные значения соотносятся со средними уровнями, наблюдаемыми в ходе всего цикла, включая, например, подогрев, термообработку и охлаждение".

3. В пункте 4 перед словом "стандартами" добавить слово "применяемыми", а перед словом "Комитетом" добавить слово "например".

4. Исключить пункт 6 и заменить его следующим текстом и сноской:

"6. Выбросы ПХДД/Ф приводятся в виде значений эквивалентной токсичности (Э.Т.)<sup>1/</sup>. Значения коэффициента эквивалентной токсичности, которые будут использоваться для целей настоящего Протокола, должны соответствовать общепринятым международным стандартам, включая принятые в 2005 году Всемирной организацией здравоохранения значения коэффициента эквивалентной токсичности ПХДД/Ф для млекопитающих."

<sup>1/</sup> Общее значение эквивалента токсичности (Э.Т.) операционно определяется как сумма продуктов концентрации каждого соединения, умноженное на его коэффициент эквивалентной токсичности и представляет собой оценку общей токсичности 2,3,7,8-ПХДД/Ф в смеси. Перед этим для общего эквивалента токсичности использовалось сокращение Э.Т."

5. Исключить пункт 7 и заменить его следующим текстом и сноской:

"7. Следующие предельные значения, которые относятся к 11-процентной концентрации O<sub>2</sub> в дымовом газе, применяются к типам печей для сжигания отходов:

Твердые коммунально-бытовые отходы (существующий стационарный источник с объемом сжигаемых отходов более 3 тонн в час, а также каждый новый стационарный источник)

0,1 нг Э.Т./м<sup>3</sup>

Твердые медицинские отходы (существующий стационарный источник с объемом сжигаемых отходов более 1 тонны в час, а также каждый новый стационарный источник)

Новый стационарный источник: 0,1 нг Э.Т./м<sup>3</sup>

Существующий стационарный источник: 0,5 нг Э.Т./м<sup>3</sup>

Опасные отходы (существующий стационарный источник с объемом сжигаемых отходов более 1 тонны в час, а также каждый новый стационарный источник)

Новый стационарный источник: 0,1 нг Э.Т./м<sup>3</sup>

Существующий стационарный источник: 0,2 нг Э.Т./м<sup>3</sup>

[Неопасные промышленные отходы<sup>1/</sup>

Новый стационарный источник: 0,1 нг Э.Т./м<sup>3</sup>

Существующий стационарный источник: 0,5 нг Э.Т./м<sup>3</sup>]"

["<sup>1/</sup> Включая печи, сжигающие отходы биомассы, которые могут содержать галогенизированные органические соединения или тяжелые металлы в результате обработки древесины консервантами или ее покрытия и которые содержат, в частности, отходы биомассы, образующиеся из строительного мусора или обломков зданий после сноса, но исключая печи, сжигающие только другие отходы биомассы."]

[6. После пункта 7 добавить следующие новые пункты:

[8. Следующие предельные значения, которые относятся к 16-процентной концентрации O<sub>2</sub> в дымовом газе, применяются к следующим мусоросжигающим установкам:

[текст подлежит согласованию]]

[9. Следующее(ие) предельное(ые) значение(я), которое(ые) относится(ятся) к фактической концентрации O<sub>2</sub> в дымовом газе, применяется к перечисленным ниже источникам:

[вторичное производство стали - электродуговые печи:

[текст подлежит согласованию]]

[вторичное производство алюминия:

[текст подлежит согласованию]]

[вторичное производство меди:

[текст подлежит согласованию]]

## J. Приложение VI

1. Существующий текст приложения обозначить как пункт 1.

2. В подпункте b) после слов "для существующих стационарных источников:" вставить знак подпункта "(i)". В конце текущего текста точку заменить точкой с запятой, и вставить после этого слова "или", добавив следующий новый пункт:

"(i) для Стороны, являющейся страной с переходной экономикой, - пятнадцать лет после даты вступления в силу настоящего Протокола для данной Стороны".

3. В конце приложения добавить следующий новый пункт:

"2. Сроками для применения предельных значений и наилучших имеющихся методов, обновленных или принятых в результате внесения поправок в настоящий Протокол, являются:

a) в отношении новых стационарных источников два года после даты вступления в силу соответствующей поправки для данной Стороны;

b) для существующих стационарных источников:

i) восемь лет после вступления в силу соответствующей поправки для данной Стороны; или

ii) для Стороны, являющейся страной с переходной экономикой, - пятнадцать лет после даты вступления в силу соответствующей поправки для данной Стороны;"

## К. Приложение VIII

1. Во втором предложении части I перед словами "приложении V" добавить следующие новые слова "руководящий документ, упомянутый в".

2. Описание категории I в таблице в части II исключить из текста и заменить его следующим текстом: "Сжигание отходов, включая совместное сжигание муниципальных, опасных, неопасных и медицинских отходов и осадка сточных вод".

3. В таблице часть II добавить следующие новые категории:

---

13	Конкретные химико-технологические процессы, в ходе которых [непреднамеренно образуются] стойкие органические загрязнители, особенно при производстве хлорбензолов и хлоранилов.
14	Термические процессы в металлургической промышленности, особенно основанные на использовании хлора.
[15]	[Установки для рециркуляции или измельчения бытовых и промышленных отходов.]

---

## Статья 2 Связь с протоколом по СОЗ

Ни одно государство или региональная организация экономической интеграции не могут сдавать на хранение документ о принятии данной поправки, если только до этого или одновременно с этим они не сдали на хранение ратификационную грамоту, документ о принятии, одобрении или присоединении к Протоколу по СОЗ.

## Статья 3 Вступление в силу

1. В соответствии с пунктом 3 статьи 14 Протокола по СОЗ настоящая поправка вступает в силу на девяностый день после даты сдачи на хранение Депозитарию двумя третями Сторон Протокола по СОЗ своих документов о ее принятии.

2. После вступления в силу настоящей Поправки, как предусмотрено пунктом 1, она вступает в силу для любой другой Стороны Протокола на девяностый день после даты сдачи на хранение ее документа о принятии.

## Приложение III

### **"Сводные" проекты решений, касающиеся поправок к Протоколу по стойким органическим соединениям 1998 года и к его приложениям I, II, III, IV, VI и VIII, и проекты решений по добавлению новых веществ в Протокол**

#### **Проект решения о внесении поправок в Протокол по стойким органическим загрязнителям 1998 года и в его приложения I, II, III, IV, VI и VIII ("отдельные")**

*Стороны Протокола по стойким органическим загрязнителям 1998 года, собравшись на заседание в ходе двадцать седьмой сессии Исполнительного органа,*

*постановляют внести следующие поправки в Протокол по стойким органическим загрязнителям ("Протокол по СОЗ") 1998 года к Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния:*

#### **Статья I Поправка**

##### **A. Статья I**

1. Заменить пункт 12 следующим текстом:

"Новый стационарный источник" означает любой стационарный источник, сооружение или существенная модификация которого начинается по истечении двух лет с даты вступления в силу для данной Стороны: i) настоящего Протокола; или ii) поправки к настоящему Протоколу, которая устанавливает новые требования к такому стационарному источнику".

##### **B. Статья 3**

1. В подпунктах b) i) и b) iii) пункта 5 статьи 3 Протокола по СОЗ заменить слова:

"отношении которого приложение V определяет наилучшие имеющиеся методы"

словами:

"в отношении которого в руководстве, принятом Сторонами на сессии Исполнительного органа, определяются наилучшие имеющиеся методы".

2. В конце подпункта b) iv) пункта 5 точку с запятой заменить точкой.
3. Подпункт b) v) пункта 5 исключить из текста.

### С. Статья 13

Слова "приложения V и VII имеют" заменить словами "приложение V имеет".

### Д. Статья 14

1. Пункт 3 заменить следующим текстом:

"3. Поправки к настоящему Протоколу и к приложениям I–IV, VI и VIII принимаются Сторонами, присутствующими на сессии Исполнительного органа, на основе консенсуса и вступают в силу для принявших их Сторон на 90-й день после даты сдачи на хранение депозитарию двумя третями Сторон своих документов об их принятии. Поправки вступают в силу для любой другой Стороны на девяностый день после даты сдачи на хранение этой Стороной своего документа о принятии поправок. Настоящий пункт имеет силу при соблюдении пунктов 5-бис и 5-тер ниже".

2. В пункте 4 слова "к приложениям V и VII" изменить на "к приложению V", а слова "к любому такому приложению" заменить словами "приложению V".

3. В пункте 5 слова "или VII" исключить из текста, а слова "к такому приложению" заменить словами "к приложению V".

4. После пункта 5 добавить следующие новые пункты:

"5-бис. Для тех Сторон, которые приняли процедуру, изложенную в пункте 5-тер, данная процедура заменяет изложенную выше в пункте 3 процедуру в отношении внесения поправок к приложениям I-IV, VI и VIII.

"5-тер.

а) Поправки к приложениям I–IV, VI и VIII принимаются Сторонами, присутствующими на сессии Исполнительного органа, на основе консенсуса. По истечении одного года с даты препровождения поправки всем Сторонам Исполнительным секретарем Комиссии поправка к любому такому приложению становится действительной для тех стран, которые не представили Депозитарию уведомления в соответствии с положениями подпункта b) ниже;

b) любая Страна, которая не может одобрить поправку к приложениям I-IV, VI и VIII уведомляет об этом Депозитария в письменном виде в течение одного года после даты уведомления о ее принятии. Депозитарий незамедлительно извещает все Стороны о получении любого такого уведомления. Страна может в любое время заменить свое предыдущее уведомление согласием принять поправку, и с момента сдачи Депозитарию документа о таком согласии поправка к такому приложению становится действительной для этой страны;

с) любая поправка к приложениям I–IV, VI и VIII не вступает в силу, если в общей сложности 16 и более Сторон либо:

i) не представили уведомления в соответствии с положениями пункта b) выше; либо

ii) не приняли процедуру, изложенную в настоящем пункте, и пока не сдали на хранение документ о ее принятии в соответствии с положениями пункта 3 выше".

## Е. Статья 16

После пункта 2 добавить следующий новый пункт:

"3. Любая Сторона, не являвшаяся Стороной Протокола по состоянию на 18 декабря 2008 года, заявляет в своем документе о ратификации, принятии, утверждении или присоединении, о своем отказе быть связанной процедурой, установленной в пункте 5-тер, которая касается внесения поправок к приложениям I–IV, VI и VIII".

## Е. Приложение 1

1. При перечислении ДДТ в списке исключить из текста условия (обозначенные под цифрой 1 и 2) прекращения производства, которые заменяются словами "условия не выдвигаются", а слова "за исключением указанных в приложении II" условия, касающиеся использования, исключаются.

2. При перечислении гектахлора исключить условия использования и заменить их словами "условия не выдвигаются".

3. При упоминании гексахлорбензола исключить условия производства и использования и в каждом случае заменить их словами "условия не выдвигаются".

4. При перечислении ПХД исключить текст и заменить его следующей графой:

Полихлорированные дифенилы (ПХД) <sup>d/</sup>	Производство	Условия не выдвигаются
	Использование	<p>Не выдвигаются. В отношении ПХД, использовавшихся к дате осуществления,</p> <p>1. Стороны прилагают целенаправленные усилия для:</p> <p>а) предотвращения использования подающихся выявлению ПХД в оборудовании (т.е. трансформаторах, конденсаторах или других резервуарах, содержащих остаточные количества жидкости) с содержанием ПХД в объемах свыше 5 дм<sup>3</sup> и имеющих концентрацию ПХД 0,05% и более, как можно скорее, но не позднее 3 декабря 2010 года, или 31 декабря 2015 года для стран с переходной экономикой;</p> <p>б) уничтожения или обеззараживания экологически обоснованным образом:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• всех жидких ПХД, указанных в подпункте а) и других жидких ПХД с концентрацией ПХД более 0,005%, которые не содержатся;</li> </ul>

- в оборудовании, как можно скорее, но не позднее 31 декабря 2015 года, или 31 декабря 2020 года для стран с переходной экономикой;
- всех жидких ПХД, о которых говорится в подпункте 2 а), не позднее 31 декабря 2029 года;

с) обеззараживания или удаления оборудования, указанного в подпунктах 1 а) и 2 а), экологически обоснованным образом;

2. Стороны прилагают усилия для:

а) выявления и изъятия из использования оборудования (например, трансформаторов, конденсаторов или других резервуаров с жидкостью), содержащего ПХД в концентрации более 0,005% ПХД и объемах свыше 0,05 дм<sup>3</sup> в максимально короткие сроки, но не позднее чем 31 декабря 2025 года;

б) выявляют другие изделия, содержащие ПХД с концентрацией свыше 0,005% ПХД (например, таких, как защитные оболочки кабелей, отвержденные уплотняющие составы и окрашенные изделия) и обеспечивают их регулирование в соответствии с пунктом 3 статьи 3.

3. Обеспечивают, чтобы оборудование, содержащее ПХД, которое описано в подпунктах 1 а) и 2 а), не экспортировалось и не импортировалось для каких-либо иных целей, кроме целей экологически обоснованного удаления отходов.

4. Содействуют принятию следующих мер по сокращению воздействия и снижения рисков в целях осуществления контроля за использованием ПХД:

а) использование ПХД только в неповрежденном, герметичном оборудовании и только в тех местах, где риск в случае их освобождения в окружающую среду может быть сведен к минимуму, а последствия этого могут быть оперативно устранены;

б) неприменение ПХД в оборудовании, расположенном в местах, связанных с производством и переработкой продовольствия и кормов;

с) при использовании ПХД в местах скопления людей, включая школы и больницы, принятие всех разумных мер для предупреждения электротехнических неполадок, способных привести к возгоранию, и регулярный осмотр оборудования на предмет выявления утечек.

---

Удалить сноску a/ в конце приложения I и заменить ее следующим текстом:

a/ "Полихлорированные дифенилы" означают ароматические соединения, образованные таким образом, что атомы водорода в молекуле дифенила (два бензольных кольца, связанных одной углерод-углеродной связью) могут быть замещены 10 атомами хлора".

## G. Приложение II

Исключить из текста таблицу, приводящуюся после первого пункта приложения II, включая перечисления ДДТ, ГХГ и ПХД.

## H. Приложение III

1. Исключить текст под рубрикой "Базовый год" по каждому веществу, перечисленному в приложении III, и заменить его следующим текстом:

"1990 год; или любой другой год в период с 1985 по 1995 год, включительно, или, для стран с переходной экономикой, любой другой год в период с 1985 года по год вступления Протокола в силу для данной Стороны, определяемый данной Стороной при ратификации, принятии, утверждении или присоединении".

2. При перечислении гексахлорбензола в названии этого вещества добавить следующий текст: "CAS: 118-74-1".

3. При перечислении ПХД в конце строки добавить следующий текст:

---

ПХД <sup>e/</sup>	2005 год; или любой другой год в период с 1995 по 2010 год, включительно, или для стран с переходной экономикой, любой другой год в период с 1995 по год вступления Протокола в силу для данной Стороны, определяемой данной Стороной при ратификации, принятии, утверждении или присоединении.
-------------------	---

---

4. После сноски b/ добавить следующую сноску:

b/ Полихлорированные дифенилы, определенные в приложении I, при выбросах в качестве непреднамеренного побочного продукта."

## I. Приложение IV

1. Внутри скобок в пункте 2 исключить из текста слово "и" и в конце добавить слова "при данном содержании кислорода".

2. Исключить пункт 3 и заменить его следующим текстом:

"3. Предельные значения соотносятся с обычными условиями эксплуатации. При циклических процессах предельные значения относятся ко всему циклу – включая, например, подогрев, термообработку и охлаждение."

3. В пункте 4 перед словом "стандартов" добавить слово "применяемых", а перед словом "Комитетом" добавить слово "например".

4. Исключить из текста пункт 6 и заменить его следующим текстом и сноской:

"6. Выбросы ПХДД/Ф приводятся в виде значений эквивалентной токсичности (Э.Т.)<sup>1/</sup>. Значения коэффициента эквивалентной токсичности, которые будут использоваться для целей настоящего Протокола, должны соответствовать общепринятым международным стандартам, включая принятые в 2005 году Всемирной организацией здравоохранения значения коэффициента эквивалентной токсичности ПХДД/Ф для млекопитающих."

<sup>1/</sup> Общее значение эквивалента токсичности (Э.Т.) операционно определяется как сумма продуктов концентрации каждого соединения, умноженное на его коэффициент эквивалентной токсичности и представляет собой оценку общей токсичности 2,3,7,8-ПХДД/Ф в смеси. Перед этим для общего эквивалента токсичности использовалось сокращение Э.Т."

5. Исключить из текста пункт 7 и заменить его следующим текстом и сноской:

"7. Следующие предельные значения, которые относятся к 11-процентной концентрации O<sub>2</sub> в дымовом газе, применяются к перечисленным ниже типам печей для сжигания отходов:

Твердые коммунально-бытовые отходы (существующий стационарный источник с объемом сжигаемых отходов более 3 тонн в час, а также каждый новый стационарный источник)

0,1 нг Э.Т./м<sup>3</sup>

Твердые медицинские отходы (существующий стационарный источник с объемом сжигаемых отходов более 1 тонны в час, а также каждый новый стационарный источник)

Новый стационарный источник: 0,1 нг Э.Т./м<sup>3</sup>

Существующий стационарный источник: 0,5 нг Э.Т./м<sup>3</sup>

Опасные отходы (существующий стационарный источник с объемом сжигаемых отходов более 1 тонны в час, а также каждый новый стационарный источник)

Новый стационарный источник: 0,1 нг Э.Т./м<sup>3</sup>

Существующий стационарный источник: 0,2 нг Э.Т./м<sup>3</sup>

[Неопасные промышленные отходы<sup>1/</sup>

Новый стационарный источник: 0,1 нг Э.Т./м<sup>3</sup>

Существующий стационарный источник: 0,5 нг Э.Т./м<sup>3</sup>]"

<sup>1/</sup> Включая печи, сжигающие отходы биомассы, которые могут содержать галогенизированные органические соединения или тяжелые металлы в результате консервации древесины или нанесения покрытий, которые, в частности, содержат отходы биомассы, образующиеся из строительных отходов, и обломков зданий после сноса, но исключая печи, сжигающие только другие отходы биомассы".]

- [6. После пункта 7 добавить следующие новые пункты:

[8. Следующие предельные значения, которые относятся к 16-процентной концентрации  $O_2$ , применяются к перечисленным ниже типам печей для сжигания отходов:

[текст подлежит согласованию]]

[9. Следующие предельные значения, которые относятся к фактической концентрации  $O_2$  в дымовом газе, применяются к следующим источникам:

[Вторичное производство стали – электродуговые печи:

[текст подлежит согласованию]]

[Вторичное производство алюминия:

[текст подлежит согласованию]]

[Вторичное производство меди:

[текст подлежит согласованию]]

## **Ж. Приложение VI**

1. Существующий текст приложения пронумеровать как пункт 1.
2. В пункте b) после слов "В отношении существующих стационарных источников:" следует вставить знак пункта "i)". В конце настоящего текста точку изменить на точку с запятой, включив после знака слово "или" и следующий дополнительный пункт:

"ii) для Стороны, являющейся страной с переходной экономикой, до 15 лет после даты вступления в силу настоящего Протокола для этой Стороны."

3. В конце приложения добавить следующий новый пункт:

"2. Сроки применения предельных значений и наилучших имеющихся методов, которые были обновлены или введены в результате внесения поправок в настоящий Протокол, будут:

a) для новых стационарных источников два года после даты вступления в силу для данной Стороны соответствующей поправки; и

b) для существующих стационарных источников:

i) восемь лет после даты вступления в силу соответствующей поправки для данной Стороны; или

ii) для Стороны, которая является страной с переходной экономикой, до 15 лет после даты вступления в силу для данной Стороны соответствующей поправки".

## **К. Приложение VIII**

1. Во втором предложении части I перед словами "приложение V" добавить слова "в руководящем документе, упомянутом в".
2. Исключить описание категории 1 в таблице в части II и заменить его следующим текстом: "сжигание отходов, включая совместные сжигания, коммунально-бытовых опасных или медицинских отходов, или осадка сточных вод."

3. В таблицу части II добавить следующие новые категории:

- |      |   |
|------|---|
| 13   | Конкретные химико-технологические процессы, в ходе которых происходит освобождение [непреднамеренно образованных] стойких органических загрязнителей, особенно при производстве хлорфенолов и хлоранилов. |
| 14   | Термические процессы в металлургической промышленности, включая основанные на хлоре методы.   |
| [15] | [Установки для рециркуляции и дробления коммунально-бытовых и промышленных отходов.]  |

## Статья 2 Связь с Протоколом по СОЗ

Ни одно государство или региональная организация экономической интеграции не могут сдавать на хранение документ о принятии настоящей поправки, если они до этого или одновременно с этим не сдали документ о ратификации, принятии, утверждении или присоединении к Протоколу по СОЗ.

## Статья 3 Вступление в силу

- В соответствии с пунктом 3) статьи 14 Протокола по СОЗ настоящая поправка вступает в силу для принявших ее Сторон на девяностый день после даты сдачи на хранение Депозитарию двумя третями Сторон своих документов о ее принятии.
- После вступления в силу настоящей поправки, как это предусматривается в пункте 1, она вступает в силу для любой другой Стороны Протокола на девяностый день после даты сдачи на хранение ее документа о принятии.

## Проект решения о включении гексахлорбутадиена в Протокол о стойких органических загрязнителях 1998 года

*Стороны Протокола о стойких органических загрязнителях 1998 года, собравшись на заседание в ходе двадцать седьмой сессии Исполнительного органа,*

*постановляют* внести поправки в Приложение I Протокола по стойким органическим загрязнителям 1998 года (Протокол по СОЗ) к Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, включив в него гексахлорбутадиен путем добавления следующей строки:

Вещество	Требования, касающиеся осуществления	
	Прекращается	Условия
Гексахлорбутадиен CAS: 87-68-3	Производство	Не выдвигаются
	Использование	Не выдвигаются

Ни одно государство или региональная организация экономической интеграции не могут сдавать на хранение документ о принятии настоящей поправки, если они предварительно или одновременно с этим не сдали на хранение документ о ратификации, принятии, утверждении или присоединении к Протоколу по СОЗ.

В соответствии с пунктом 3 статьи 14 Протокола по СОЗ настоящая поправка вступает в силу на девяностый день после даты сдачи на хранение Депозитарию двумя третями Сторон Протокола по СОЗ их документов о ее принятии.

После вступления в силу настоящей поправки она вступает в силу для любой другой Стороны Протокола на девяностый день после даты сдачи на хранение ее документа о принятии.

### **Проект решения о включении гексахлорциклогексана в Протокол по стойким органическим загрязнителям 1998 года**

*Стороны Протокола по стойким органическим загрязнителям 1998 года, собравшись на заседание в ходе двадцать седьмой сессии Исполнительного органа,*

*постановляют* внести поправки в приложение I Протокола по стойким органическим загрязнителям 1998 года (Протокол по СОЗ) к Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, внеся в него гексахлорциклогексан путем добавления следующей строки:

Вещество	Требования, касающиеся осуществления	
	Прекращается	Условия
Гексахлорциклогексан (ГХГ) CAS: 608-73-1	Производство	Не выдвигаются
	Использование	Не выдвигаются, за исключением линдана (CAS: 58-89-9), используемого в качестве инсектицида местного применения для общемедицинских целей. Такие виды использования будут пересмотрены в соответствии с настоящим Протоколом в 2012 году или через один год после вступления в силу настоящей поправки, в зависимости от того, какая дата является более поздней.

Ни одно государство или региональная организация экономической интеграции не могут сдавать на хранение документ о принятии настоящей поправки, если только до этого или одновременно с этим они не сдали на хранение документ о ратификации, принятии, утверждении или присоединении к Протоколу по СОЗ.

В соответствии с пунктом 3 статьи 14 Протокола по СОЗ настоящая поправка вступает в силу на девяностый день после сдачи на хранение двумя третями Сторон Протокола по СОЗ Депозитарию их документов о ее принятии.

После вступления в силу настоящей поправки она вступает в силу для любой другой Стороны Протокола на девяностый день после даты сдачи на хранение ее документа о принятии.

## Проект решения о включении гексабромдифенилэфира и гептабромдифенилэфира в Протокол по стойким органическим загрязнителям 1998 года

Стороны Протокола по стойким органическим загрязнителям 1998 года, собравшись на заседание в ходе двадцать седьмой сессии Исполнительного органа,

1. *постановляют* внести поправки в приложение I Протокола по стойким органическим загрязнителям 1998 года (Протокол по СОЗ) к Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, включив в него гексабромдифенилэфир и гептабромдифенилэфир, указанные ниже, путем добавления следующей строки:

Вещество	Требования, касающиеся осуществления	
	Прекращается	Условия
Гексабромдифенилэфир <sup>a/</sup> и гептабромдифенилэфир <sup>a/</sup>	Производство	Не выдвигаются
	Использование	<p>1. Сторона может разрешить рециркуляцию изделий, которые содержат или могут содержать любое из этих веществ, и использование и конечное удаление изделий, изготовленных из извлеченных материалов, которые содержат или могут содержать любые из этих веществ, при условии, что рециркуляция и конечное удаление осуществляется экологически целесообразным образом и не приводит к извлечению любых из этих веществ для целей их повторного использования.</p> <p>2. Начиная с 2013 года и каждые четыре года после этого вплоть до того момента, когда упомянутое выше условие снимается или истекает иным образом, Исполнительный орган оценивает прогресс, который достигли Стороны в деле достижения их конечной цели, заключающейся в ликвидации этих веществ, содержащихся в изделиях, и пересматривает дальнейшую необходимость в этом условии, срок которого в любом случае истекает самое позднее в 2030 году.</p>

2. *постановляет далее* включить определение гексабромдифенилэфира и гептабромдифенилэфира в сноску в следующей редакции:

<sup>a/</sup> "Гексабромдифенилэфир и гептабромдифенилэфир" означают  
 2,2',4,4',5,5-гексабромдифенилэфир (БДЭ-153, CAS No: 68631-49-2),  
 2,2',4,4',5,6'-гексабромдифенилэфир (БДЭ-154, CAS No: 207122-15-4),

2,2',3,3',4,5',6-гептабромдифенилэфир (БДЭ-175, CAS No: 446255-22-7), 2,2',3,4,4',5',6-гептабромдифенилэфир (БДЭ-183, CAS No: 207122-16-5) и другие гекса- и гептабромдифенилэфир, присутствующие в товарном октабромдифенилэфире".

Ни одно государство или региональная организация экономической интеграции не могут сдавать на хранение документ о принятии настоящей поправки, если только они до этого или одновременно с этим не сдали на хранение документ о ратификации, принятии, утверждении или присоединении к Протоколу по СОЗ.

В соответствии с пунктом 3 статьи 14 Протокола по СОЗ настоящая поправка вступает в силу на девяностый день после даты сдачи на хранение Депозитарию двумя третями Сторон Протокола по СОЗ их документов о ее принятии.

После вступления в силу настоящей поправки она вступает в силу для любой другой Стороны.

### **Проект решения о включении тетрабромдифенилэфира и пентабромдифенилэфира в перечень веществ Протокола по стойким органическим загрязнителям 1998 года**

*Стороны Протокола по стойким органическим загрязнителям 1998 года, собравшись на заседание в ходе двадцать седьмой сессии Исполнительного органа,*

1. *постановляют* внести поправки в приложение I Протокола по стойким органическим загрязнителям 1998 года (Протокол по СОЗ) к Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, включив в него тетрабромдифенилэфир и пентабромдифенилэфир, указанные ниже, путем добавления следующей строки:

Вещество	Требования, касающиеся осуществления	
	Прекращается	Условия
Тетрабромдифенилэфир <sup>b/</sup> и пентабромдифенилэфир <sup>b/</sup>	Производство	Не выдвигаются
	Использование	1. Любая Сторона может разрешить рециркуляцию изделий, которые содержат или могут содержать любое из этих веществ, и использование и конечное удаление изделий, изготовленных из извлеченных материалов, которые содержат или могут содержать любое из этих веществ, при условии, что рециркуляция и конечное удаление осуществляются экологически допустимым образом и не приводит к рекуперации любого из этих веществ для целей их повторного использования.

Вещество	Требования, касающиеся осуществления	
	Прекращается	Условия
		2. Начиная с 2013 года и каждые четыре года после этого вплоть до момента, когда снимается или истекает иным образом это условие, Исполнительный орган оценивает прогресс, которого достигли Стороны в достижении своей конечной цели, заключающейся в ликвидации этих веществ, содержащихся в изделиях, и пересматривает дальнейшую необходимость в этом условии, которое в любом случае истекает не позднее 2030 года.

2. *постановляет далее* включить определение тетрабромдифенилэфира и пентабромдифенилэфира в сноску в следующей редакции:

*"b/* "Тетрабромдифенилэфир и пентабромдифенилэфир" означают 2,2',4,4'-тетрабромдифенилэфир (БДЭ-47, CAS No: 40088-47-9) и 2,2',4,4',5-пентабромдифенилэфир (БДЭ-99, CAS No: 32534-81-9) и другие тетра- и пентабромдифенилэфиры, присутствующие в товарном пентабромдифенилэфире".

Ни одно государство или региональная организация экономической интеграции не могут сдавать на хранение документ о принятии настоящей поправки, если они до этого или одновременно с этим не сдали на хранение документ о ратификации, принятии, утверждении или присоединении к Протоколу по СОЗ.

В соответствии с пунктом 3 статьи 14 Протокола по СОЗ настоящая поправка вступает в силу на 90 день после даты сдачи на хранение Депозитарию двумя третями Сторон Протокола по СОЗ их документов о ее принятии.

После вступления в силу настоящей поправки она вступает в силу для любой третьей Стороны Протокола на 90 день после даты сдачи на хранение своего документа о ее принятии.

### **Проект решения о включении пентахлорбензола в Протокол по стойким органическим загрязнителям 1998 года**

*Стороны Протокола по стойким органическим загрязнителям 1998 года, собравшись на заседание в ходе двадцать седьмой сессии Исполнительного органа,*

*постановляют* внести поправки в Приложение I Протокола по стойким органическим загрязнителям 1998 года (Протокол по СОЗ) к Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, внеся в него пентахлорбензол путем добавления следующей строки:

Вещество	Требования, касающиеся осуществления	
	Прекращается	Условия
Пентахлорбензол CAS : 608-93-5	Производство	Не выдвигаются
	Использование	Не выдвигаются

Ни одно государство или региональная организация экономической интеграции не могут сдавать на хранение документ о принятии этой поправки, если только они до этого или одновременно с этим не сдали на хранение документ о ратификации, принятии, утверждении или присоединении к Протоколу по СОЗ.

В соответствии с пунктом 3 статьи 14 Протокола по СОЗ настоящая поправка вступает в силу на 90 день после даты сдачи на хранение Депозитарию двумя третями Сторон Протокола по СОЗ их документов о ее принятии.

После вступления в силу настоящей поправки она вступает в силу для любой другой Стороны Протокола на 90 день после даты сдачи на хранение своего документа о принятии.

### Проект решения о включении перфторированного сульфата в Протокол по стойким органическим загрязнителям 1998 года

*Стороны Протокола по стойким органическим загрязнителям 1998 года, собравшись на заседание в ходе двадцать седьмой сессии Исполнительного органа,*

1. *постановляют* внести поправки в приложения I и II Протокола по стойким органическим загрязнителям 1998 года (Протокол по СОЗ) к Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, включив в него перфтороктановые сульфаты.
2. Изменить приложение I, включив в него следующую строку:

Вещество	Требования, касающиеся осуществления	
	Прекращается	Условия
Перфтороктановые сульфаты (ПФОС) <sup>c/</sup>	Производство	Не выдвигаются, за исключением использования, предусмотренного в пунктах (a)-(c) и (a)-(e) приложения II
	Использование	Не выдвигаются, за исключением следующих видов использования и видов использования, предусмотренных в пунктах (a)-(e) в приложении II: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) при нанесении гальванических хромовых покрытий, хромовом анодировании и обратном травлении до 2014 года;</li> <li>(b) при нанесении никельполитетрафторэтиленовых покрытий методом химического восстановления до 2014 года;</li> </ul>

Вещество	Требования, касающиеся осуществления	
	Прекращается	Условия
	(c) при травлении пластмассовых подложек при их металлизации до 2014 года;	
	(d) в огнегасящих пенах, но только при условии, если они производились или использовались до даты принятия поправки	
	В отношении огнегасящих пен:	
	iii) Стороны будут стремиться ликвидировать к 2014 году огнегасящие пены, содержащие ПФОС, которые были изготовлены или использовались до (включить дату принятия поправки), и сообщат о своем прогрессе Исполнительному органу в 2014 году	
	На основе докладов Сторон и пункта (i) Исполнительный орган в 2015 году рассмотрит вопрос о том, подлежит ли использование огнегасящих пен, содержащих ПФОС, которые были изготовлены или использовались до (включить дату принятия поправки), дополнительным ограничениям.	

3. Приложение I изменить далее, включив в него следующую сноску в конце приложения:

"<sup>c/</sup> Перфтороктановые сульфанаты (ПФОС) означают вещества, определяемые по молекулярной формуле  $C_8F_{17}SO_2X$ , где  $X=OH$ , соли металлов, галия, амид или другие производные, включая полимеры".

4. Приложение II изменить, включив в него следующую строку:

Вещество	Требования, касающиеся осуществления	
	Ограниченное использование	Условия
Перфтороктановые сульфанаты (ПФОС) <sup>a/</sup>	(a) В фоторезисторах или просветляющих покрытиях для фотолитографических процессов;	Стороны принимают меры для прекращения этих видов использования, как только появляется достойная замена.
	(b) в покрытиях, наносимых на фото- и киноплёнки, фотобумагу или контактные пластины;	
	(c) брызгоподаватели для недекоративного покрытия на основе твердого хрома (VI) и увлажняющих реагентов для использования в регулируемых системах электрогальванизации;	

Вещество	Требования, касающиеся осуществления	
	Ограниченное использование	Условия
	(d) в жидкостях для авиационных гидравлических систем;	докладов эти ограниченные виды использования рассматриваются.
	(e) в некоторых медицинских приборах (в качестве диспергирующего агента при включении контрастных веществ в слой этилентетрафторэтиленового сополимера (ЭТФЭ) и в производстве рентгеноконтрастного ЭТФЭ, а также в медицинской диагностической аппаратуре, <i>in vitro</i> , и в цветных ПЗС-фильтрах).	

5. Приложение II далее изменить путем внесения следующей сноски в конец приложения:

"<sup>a/</sup> Перфтороктановые сульфаты (ПФОС) означают вещества, определяемые по молекулярной формуле  $C_8F_{17}SO_2X$ , где  $X=OH$ , соли металлов, галия, амид или другие производные, включая полимеры".

Ни одно государство или региональная организация экономической интеграции не могут сдавать на хранение документ о принятии настоящей поправки, если только они до этого или одновременно с этим не сдали на хранение документ о ратификации, принятии, утверждении или присоединении к Протоколу по СОЗ.

В соответствии с пунктом 3 статьи 14 Протокола по СОЗ настоящая поправка вступает в силу на 90 день после даты сдачи на хранение Депозитарию двумя третями Сторон Протокола по СОЗ их документов о ее принятии.

После вступления в силу настоящей поправки она вступает в силу для любой другой Стороны Протокола на 90 день после даты сдачи на хранение своего документа о принятии.

### **Проект решения о включении в Протокол по стойким органическим загрязнителям 1998 года полихлорированных нафталинов**

*Стороны Протокола по стойким органическим загрязнителям 1998 года, собравшись на заседание в ходе двадцать седьмой сессии Исполнительного органа,*

*постановляют* внести поправки в приложение I Протокола по стойким органическим загрязнителям 1998 года (Протокол по СОЗ) к Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, включив в него полихлорированные нафталины путем добавления следующей строки:

Вещество	Требования, касающиеся осуществления	
	Прекращается	Условия
Полихлорированные нафталины (ПХН)	Производство	Не выдвигаются
	Использование	Не выдвигаются

Ни одно государство или региональная организация экономической интеграции не могут сдавать на хранение документ о принятии настоящей поправки, если только они до этого или одновременно с этим не сдали на хранение документ о ратификации, принятии, утверждении или присоединении к Протоколу по СОЗ.

В соответствии с пунктом 3 статьи 14 Протокола по СОЗ настоящая поправка вступает в силу на девяностый день после даты сдачи на хранение Депозитарию двумя третями Сторон Протокола по СОЗ их документов о ее принятии.

После вступления в силу настоящей поправки она вступает в силу для любой другой Стороны Протокола на девяностый день после даты сдачи на хранение своего документа о принятии.

### **Проект решения о включении в Протокол по стойким органическим загрязнителям 1998 года короткоцепных хлорированных парафинов**

*Стороны Протокола по стойким органическим загрязнителям 1998 года, собравшись на заседание в ходе двадцать седьмой сессии Исполнительного органа,*

1. *постановляют* внести поправки в приложения I и II Протокола по стойким органическим загрязнителям 1998 года (Протокол по СОЗ) к Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния короткоцепные хлорированные парафины;
2. *изменить* приложение I, включив в него следующую строку:

Вещество	Требования, связанные с осуществлением	
	Прекращается	Условия
Короткоцепные хлорированные парафины	Производство	Не выдвигаются, за исключением видов использования, указанных в приложении II
	Использование	Не выдвигаются, за исключением целей, указанных в приложении II

3. *изменить* приложение II, включив в него следующую строку:

<i>Вещество</i>	<i>Требования, связанные с осуществлением</i>	
	<i>Ограниченное использование</i>	<i>Условия</i>
Короткоцепные хлорированные парафины	а) Ингибиторы горения в резиновом полотне конвейеров, применяемых в горнодобывающей промышленности;	Стороны принимают меры для ликвидации этих видов использования, как только появляются достойные замены.
	б) Ингибиторы горения в изоляции плотин	Не позднее 2015 года и каждые четыре года после этого каждая Сторона, которая использует такие вещества, сообщает о прогрессе, достигнутом в деле их ликвидации, и представляет информацию о таком прогрессе Исполнительному органу. На основе этих докладов такое ограниченное использование пересматривается.

Ни одно государство или региональная организация экономической интеграции не могут сдавать на хранение документ о принятии этой поправки, если только они перед этим или одновременно с этим не сдали на хранение документ о ратификации, принятии, утверждении или присоединении к Протоколу по СОЗ.

В соответствии с пунктом 3 статьи 14 Протокола по СОЗ настоящая поправка вступает в силу на девяностый день после даты сдачи на хранение Депозитарию двумя третями Сторон Протокола по СОЗ их документов о ее принятии.

После вступления в силу настоящей поправки она вступает в силу для любой другой Стороны Протокола на девяностый день после сдачи на хранение своего документа о принятии.